

TUYÊN BỐ VỀ DỊCH VỤ PHIÊN DỊCH VÀ THỎA THUẬN BẢO MẬT

Tên Hồ Sơ:

Số Hồ Sơ:

A. Vui lòng đọc tuyên bố sau trước khi hoàn thành biểu mẫu này:

Quận ưu tiên sử dụng nhân viên song ngữ được chứng nhận hoặc thông dịch viên được đào tạo khi nói chuyện với quý vị. Nhân viên của Quận am hiểu về tất cả các chương trình và dịch vụ và được yêu cầu giữ bí mật thông tin mà quý vị chia sẻ. Tuy nhiên, quý vị có thể chọn sử dụng người thông dịch của riêng mình. (Trẻ vị thành niên không được sử dụng trừ khi đó là trường hợp khẩn cấp.)

Xin lưu ý rằng thông dịch viên của quý vị có thể dịch không chính xác một số thông tin quan trọng. Lỗi dịch thuật có thể ảnh hưởng đến mức giúp đỡ hoặc mức trợ cấp quý vị nhận được từ quận. Có thể xảy ra lỗi do chương trình có ngôn ngữ hành chính và một số khái niệm khó dịch. Người quý vị nhờ thông dịch có thể không hiểu một số từ vựng đặc biệt.

Quận phải hỏi quý vị những câu hỏi nhạy cảm, có tính cá nhân. Nhờ bạn bè hoặc thành viên gia đình thông dịch có thể khiến quý vị khó cho chúng tôi biết thông tin cá nhân và nhạy cảm có thể cần thiết để xác định tính đủ điều kiện của quý vị. Chúng tôi không thể đảm bảo rằng người thông dịch của quý vị sẽ giữ bí mật thông tin của quý vị.

Thỏa thuận này không từ bỏ quyền yêu cầu thông dịch viên từ Quận của quý vị. Bất cứ lúc nào, quý vị có thể ngừng dùng người quý vị nhờ thông dịch cho mình và yêu cầu một thông dịch viên miễn phí từ Quận.

B. Tuyên bố về Dịch vụ Thông dịch viên (sẽ được khách hàng điền và ký tên):

Tôi, _____ muốn giao tiếp bằng ngôn ngữ _____.
(Tên khách hàng) (Chọn ngôn ngữ)

Tôi đã được quận thông báo rằng tôi có quyền có thông dịch viên miễn phí. Tôi cũng có quyền sử dụng người thông dịch của riêng mình.

Tôi muốn sử dụng người thông dịch của riêng mình. Tôi biết rằng, khi sử dụng người thông dịch của riêng tôi, có thể xảy ra việc thông tin bị sai và thông tin nhạy cảm có thể được thảo luận trong quá trình phiên dịch.

Tôi cho phép người thông dịch có tên dưới đây nghe và giải thích thông tin trong các cuộc phỏng vấn của tôi với quận.
Sự hiểu biết của tôi và thỏa thuận sử dụng người thông dịch có tên dưới đây sẽ áp dụng cho các cuộc phỏng vấn sau này.

Chữ ký của khách hàng_____
Ngày**C. Thỏa thuận bảo mật thông dịch viên (sẽ được thông dịch viên điền và ký tên):**

Tôi, _____ nói cả tiếng Anh và _____.
(Tên người phiên dịch) (Chọn ngôn ngữ)

Tôi đồng ý giữ bí mật thông tin được giải thích trong các cuộc phỏng vấn với quận và sẽ không lặp lại thông tin cho bất kỳ ai.

Mối quan hệ của tôi với _____ là _____.
(Tên khách hàng) (Mối quan hệ)

Chữ ký của người phiên dịch_____
Ngày